

Wind Wizard™

WIND SPEED INDICATOR
INDICATEUR DE VITESSE DU VENT
WINDGESCHWINDIGKEITS-ANZEIGEGERÄT

Patented

INSTRUCTION
MANUAL

NOTICE
D'EMPLOI

BEDIENUNGS-
ANWEISUNG



DAVIS

Davis Instruments Hayward, CA, U.S.A.

Wind Wizard™ WIND SPEED INDICATOR

The *Wind Wizard* is a precision made instrument for measuring both wind speed and wind direction. It is designed and constructed to provide years of reliable operation. The heart of the instrument is a rotary vane/scale, supported on sapphire jewel bearings for long life and minimal friction. A special magnetic dampening system is used to effectively smooth out the normal variations in wind speed. As a result, the dial remains easy to read even in gusty wind conditions. A convenient folding handle provides a firm grip for wind measurements, yet easily folds away for compact stowage.

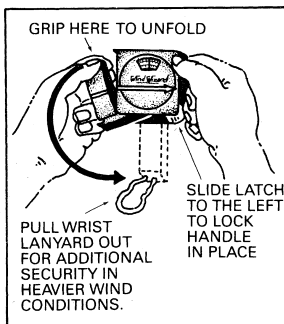


Figure 1.

OPERATING THE HANDLE

Unfold the handle from its storage position as shown in Figure 1. The handle must be extended to take wind measurements and should be latched as shown to provide a secure grip.

To refold, simply reverse the above procedure. Make sure you release the sliding latch before moving the handle. The wrist lanyard can be pushed back into the handle if desired.

MEASURING WIND SPEED AND DIRECTION

For best results, select a position away from buildings, trees, and other obstructions that could distort the wind. Determine the approximate wind direction from the way

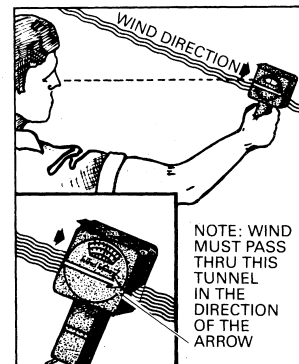


Figure 2.

flags, clouds, kites, windsocks, etc. are streaming. Hold the unit in either hand and position as shown in Figure 2.

As you watch the dial, rotate the *Wind Wizard* about 30° to each side of the initial position (Figure 3). Observe where the wind speed reading is the highest. At this point the *Wind Wizard* is properly positioned to the wind and is indicating the true wind speed. The arrow on the front of the unit now points in the direction the wind is blowing. With practice, it becomes very simple to align the *Wind Wizard* to the wind to get the most accurate readings.

CARE OF THE WIND WIZARD

The *Wind Wizard* is constructed of tough plastics and other cor-

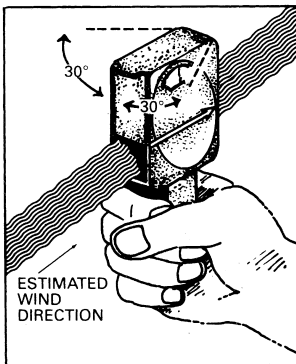


Figure 3.

rosion resistant materials. No lubrication or other maintenance is recommended or needed. Given reasonable care it should serve reliably for many years.

When not in use it should be housed within its protective vinyl case. This will keep dust and other foreign materials from entering the unit and provide additional mechanical protection.

Occasionally the clear plastic window may need to be cleaned. Use only a soft cloth and tap water. Chemical cleaners or solvents should not be used because they may cloud the window.

If the unit is dropped in salt or fresh water follow this procedure immediately:

1. Immerse and gently agitate the *Wind Wizard* in a bucket of tap water.
2. Gently drain away water from the *Wind Wizard* and allow to air dry. Do not use an external heat source to dry, as it may warp the plastic parts.

CAUTION — MAGNETIC INFLUENCE

The *Wind Wizard* contains magnetic materials and should not be used or stored within 1 foot (30cm) of a magnetic compass.

DAVIS

Davis Instruments

Hayward, CA, U.S.A.

© 2005 Davis Instruments Corp.

00281.141, Rev. B June 2005

Le Wind Wizard est un instrument de précision conçu pour mesurer la vitesse et la direction du vent. Fiable et robuste de par sa conception, il vous donnera des années de satisfaction. Au cœur de cet instrument se trouve un moulinet/cadran gradué rotatif monté sur des pivots de saphir qui assurent la longévité de l'appareil et un minimum de frottement. Un système spécial d'amortissement magnétique permet d'atténuer de façon efficace les variations normales de la vitesse du vent. Conséquemment, la lecture du cadran est aisée même lorsque le vent souffle par rafales. La poignée pliante très pratique assure une bonne tenue en main lors des relevés ainsi qu'une compacité très appréciable pour le rangement.

EMPLOI DE LA POIGNÉE

Déplier la poignée selon la figure 1. Lors des relevés, la poignée doit être dépliée et verrouillée en place selon l'illustration pour assurer une bonne tenue en main.

Pour replier, répéter le processus ci-dessus en sens inverse. S'assurer que le bouton coulissant est en position déverrouillée avant d'essayer de plier la poignée. Il est possible également de ranger la dragonne dans la poignée.

RELEVÉ DE LA VITESSE ET DE LA DIRECTION DU VENT

Pour des résultats optimaux, se placer à l'écart de bâtiments, arbres et autres ob-

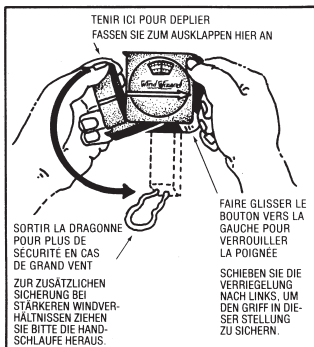


Figure 1

Abbildung 1.

stacles susceptibles de dévier la direction du vent. Pour déterminer la direction approximative du vent, observer drapeaux, nuages, cerfs-volants, manches à vent, etc. Tenir l'instrument de la main gauche ou droite et orienter selon la figure 2.

Tout en observant le cadran, tourner le Wind Wizard vers la droite et la gauche selon un angle de 30° par rapport à la position initiale (figure 3). Noter l'orientation de l'instrument lorsqu'il indique la lecture la plus élevée; dans cette position, le Wind Wizard est correctement orienté et donne la vitesse réelle du vent. La flèche sur le devant de l'instrument indique alors la direction du vent. Après quelques essais, il est très facile d'orienter le Wind Wizard correctement afin d'obtenir des relevés d'une précision optimale.

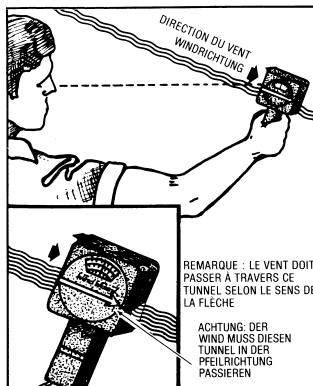


Figure 2

Abbildung 2.

ENTRETIEN DU WIND WIZARD

Le Wind Wizard est fait de plastiques résistants et d'autres matériaux résistants à la corrosion. Il ne requiert ni lubrification ni entretien spécial. Dans des conditions normales d'utilisation, il assurera l'obtention de résultats fiables pendant de nombreuses années.

Après l'emploi, ranger l'instrument dans son étui protecteur en vinyle pour empêcher que la poussière ou tout autre corps étranger ne pénètre dans l'élément et pour protéger mieux encore le mécanisme.

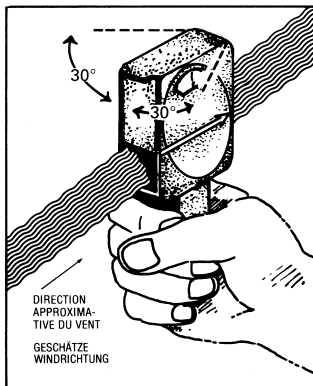


Figure 3

Abbildung 3.

Das Wind Wizard ist ein Präzisionsgerät für das Messen sowohl der Windgeschwindigkeit als auch der Windrichtung. Es wurde für jahrelangen zuverlässigen Betrieb entworfen und gefertigt. Den Kern des Gerätes bildet ein drehbarer Meßflügel mit Skala, der für eine lange Lebensdauer und minimale Reibung in Saphir-Edelsteinlagern aufgehängt ist. Ein spezielles magnetisches Dämpfungssystem gleicht die üblichen Schwankungen der Windgeschwindigkeit wirksam aus. Als Ergebnis davon ist die Anzeige selbst bei böigen Windverhältnissen leicht abzulesen. Ein bequemer Klappgriff bietet sichere Handhabung bei der Windmessung, läßt sich jedoch zur platzsparenden Unterbringung wegklappen.

Zum Einklappen kehren sie einfach den oben gezeigten Vorgang um. Versichern Sie sich, daß die Schieberverriegelung gelöst ist, bevor Sie den Griff bewegen. Die Hand-schlaufe kann in den Griff zurückgeschoben werden, wenn Sie dies wünschen.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, wählen Sie bitte einen Ort, der sich nicht in der Nähe von Gebäuden, Bäumen und anderen Hindernissen befindet, die den Wind beeinflussen könnten. Bestimmen Sie die ungefähre Windrichtung an Hand von Fahnen, Wolken, Drachen, Luftsäcken usw. Halten Sie das Gerät in der linken oder rechten Hand und in der in Abbildung 2 gezeigten Stellung.

Während Sie die Skala beobachten, drehen Sie das Wind Wizard etwa 30° nach jeder Seite aus der ursprünglichen Lage (Abbildung 3). Stellen Sie die Richtung fest, in der die Windgeschwindigkeits-Anzeige am höchsten ist. In dieser Richtung ist das Wind Wizard in der richtigen Lage zum Wind und zeigt die wirkliche Windgeschwindigkeit an. Der Pfeil auf

der Vorderseite des Gerätes zeigt nun in die Richtung, in die der Wind bläst. Mit etwas Übung werden Sie es sehr einfach finden, das Wind Wizard auf den Wind auszurichten, um die genauesten Messungen zu erzielen.

Soilte das Gerät in Salz- oder Süßwasser fallen, führen Sie bitte sofort diesen Reinigungsvorgang durch:

1. Tauchen Sie das Wind Wizard in einen Eimer Leitungswasser und bewegen Sie es vorsichtig.
2. Lassen Sie das Wasser vorsichtig aus dem Wind Wizard abfließen und lassen Sie es an der Luft trocknen. Verwenden Sie keine zusätzliche Wärmequelle für das Trocknen, da das die Kunststoffteile verziehen könnte.

ATTENTION — INDUCTION MAGNÉTIQUE

Le Wind Wizard comprenant des matériaux magnétiques, il est recommandé de ne pas l'employer ni le ranger à moins de 30 cm d'un compas magnétique.

VOISICHT — MAGNETFELDER

Das Wind Wizard enthält magnetische Materialien und sollte nicht in einem Bereich von 30 cm um einen Magnetkompa verwendet oder aufbewahrt werden.

PFLEGE DES WIND WIZARD

Das Wind Wizard ist aus widerstandsfähigen Kunststoffen und anderen korrosionsbeständigen Materialien gefertigt. Eine Schmierung oder andere Wartung wird nicht empfohlen und ist nicht nötig. Bei sorgfältiger Behandlung wird es über Jahre hinweg zuverlässig arbeiten.

Bei Nichtgebrauch sollte es in seiner Vinyl-Schutztasche untergebracht werden. Dies verhindert das Eindringen von Staub und anderen Fremdstoffen in das Gerät und bietet zusätzlichen mechanischen Schutz.

Das durchsichtige Kunststofffenster kann gelegentlich eine Reinigung benötigen. Verwenden Sie nur ein weiches Tuch und Leitungswasser. Chemische Reinigungs- oder Lösungsmittel sollten nicht verwendet werden, da sie das Fenster trüben könnten.

Soilte das Gerät in Salz- oder Süßwasser fallen, führen Sie bitte sofort diesen Reinigungsvorgang durch: